

La déchéance de l'Être : analyse sémiotique d'un personnage dans l'ostracisme

M. NEMCHI Slimane Mokhtar (doctorant) Dirigé par : Mme Lazrag zahera
Université Mohamed Ben Ahmed–Oran 2 – Algérie E N P O d'ORAN

Résumé

Dans cet article, nous tentons à mettre en évidence, à travers la structure narrativo-discursive de Greimas¹, la crise identitaire que représente les protagonistes de cette diégèse. Ce phénomène est lié par une relation étroite avec l'errance, étant donné que cette dernière s'empare des esprits des marginaux, en leur infligeant des troubles d'équilibre au niveau de leur identité.

Mots-clés : La structure narrative – la crise identitaire – la diégèse – l'errance – l'identité

ملخص البحث :

في هذا المقال، ونحن نحاول تسليط الضوء على هذه الرواية، من خلال الهيكل السردى والاستطردى لغريماس (Greimas)، على أزمة الهوية التي وقع فيها أبطال هذه الرواية. ترتبط هذه الظاهرة بأفة التيهان، حيث أن هذه الأخيرة استولت على عقول المهمشين، وفرضت عليهم فقدان في التوازن واضطرابات على مستوى هويتهم. الكلمات المفتاحية: الهيكل السردى، أزمة الهوية، التيهان، الرواية، فقدان التوازن.

Introduction :

Il s'agit dans cet article de mettre en exergue l'importance des personnages de « L'Olympe des infortunes »², œuvre de Yasmina Khadra, qui réside dans la manière avec laquelle chacun d'entre eux est décrit. Des images de description qui ont permis à chaque marginal de cette narration de gravir et d'aboutir à l'échelon de protagoniste (Héros), à travers leurs déchéances, ou à travers leurs ascensions.

Ce travail se propose donc d'analyser une situation discursive, qui servira d'exemple pour décrire la déchéance du personnage principal [Ach], en empruntant un extrait pris dans le récit.

Sachant que Ach est un acteur influent, il est présenté avec une personnalité très figurative. Il est un personnage apprécié des autres marginaux, par ses principes et sa loyauté. Ach fait de son mieux pour sauvegarder cette apparence de vie de fier et de respectueux, en s'engageant, pour cela, dans une investiture, qui n'est pas du tout évidente, face à la misère de la réalité.

1A. J. Greimas, 1975. *Maupassant : la sémiotique du texte, exercices pratiques.*, Paris, Seuil.

2 Khadra Yasmina, 2010, *L'Olympe des infortunes*, Paris, éd. Julliard.

Dans le passage qui suit, Bliss, le voisin de Ach et de Junior, élève une chienne. Cette dernière a eu des petits, et comme les coutumes du voisinage l'exigent, Ach tente d'installer une ambiance traditionnelle : rendre visite au voisin et le féliciter pour sa chienne. Tout cela se déroule dans le chaos de la décharge publique, et au milieu d'une bande de SDF. Il s'agit d'une histoire très brève, qui met en scène une tentative de maintien d'usage dans "un terrain vague, entre la ville et la mer." :

"-Tu comptes rester longtemps avec Bliss ?

-Ça m'étonnerait .Il est tellement désespérant.

-On ira du côté du pont, après ?

-On verra.

- De toute façon je ne peux pas rester seul ici.

Bliss est en train d'arracher la portière de son taudis .Un vieux centenaire rejeté par les flots à la suite du naufrage d'un bateau de marchandise, deux décennies plutôt .Son torse famélique et nu ruisselle de transpiration. Il continue de s'esquinter la main sur la ferraille lorsque les deux hommes se laissent choir sur la dune, à deux pas de lui.

-Elle veut rien entendre, se plaint-il en redoublant d'effort.

-Faut peut-être la lubrifier, suggère Ach.

-Avec quoi ?...Elle m'a fait le même coup, l'an dernier. Il a fallu une massue et un cric pour la dérouiller.

-T'es obligé ?

-Le diable n'arriverait pas à fermer l'œil, là – dedans .Une vrai chaudière .J'essaie d'aérer.

Finalement, Bliss laisse tomber et fait face aux deux hommes.

Ach n'attendait que cette pose .Il se lève .Solennellement .Et dit, la gorge nouée d'émotion

-Haroun m'a informé que ta chienne a eu des petits.

-De quoi il se mêle çui – là ?

-Il l'a dit sans arrière-pensée.

Bliss dévisage tour à tour Ach et son protégé, à l'affut d'une quelconque connivence Apparemment, ils ont l'air sincère

-Depuis que le clebs roux s'est amené ,se lamente brusquement Bliss , elle n'a pas cessé de découcher .En plus, elle n'a pas eu que des petit rouquins .Y en a des noirs, des gris , des dominos ...et la nuit ,toute une bande de clébards rapplique par ici et rode autour de chez moi. C'est à peine si je ne me mets pas à hurler avec la meute, moi aussi.

Ach hoche la tête, compréhensif ; il compatit.

De son pied, il remue la poussière sa voix arrive, flageolante : Elle est là ?

-Ou veux-tu qu'elle aille ?

-Je peux la voir ?

-Pourquoi ? fait Bliss sur ses gardes.

-J'aime les chiots.

Bliss dévisage le musicien, puis Junior, les trouve intrigants .Leur culot de débarquer préavis et de lui poser des questions sur un sujet qui ne les concerne pas le tarabuste .De toutes les façons, il a toujours été mal à l'aise avec les visiteurs.

-Elle est derrière.

Ach contemple la chienne et ses petits. Puis il se retourne vers Bliss et, d'un geste noble, il lui tend le paquet.

-C'est quoi ?fait Bliss

-C'est un cadeau.

-Elle ne voudra jamais d'une laisse. Elle a trop de fierté.

Ach n'en peut plus. Il pivote sur lui-même et s'éloigne furieusement..." ³

Structure globale

Une hypothèse commune s'installe après la lecture du passage, sur le contenu : cet extrait relate une scène assez embarrassante, c'est l'histoire d'un être révérencieux à la quête d'une déférence. Son ordre syntaxique implicite (sous-jacent) nous est fourni dans l'énoncé : $S_1 \text{ U } O_1$

S_1 symbolisera : "Ach"

O_1 symbolisera : "La déférence (le respect)"

A la suite du développement d'un programme narratif (PN₁), l'adjonction de S_1 à O_1 ne s'est pas accomplie, absence de Compétence.

Pour appliquer ce que Greimas nomme "le parcours génératif de la signification", il faudra effectuer une deuxième lecture qui nous permette de reconstituer toute la scène de la déférence. Cette application concèdera la vérification de l'hypothèse de la déchéance de "Ach".

Tout d'abord, il est impératif de segmenter le passage, pour examiner les contextures et faciliter l'analyse.

Segmentation de l'extrait

La distinction des séquences n'est possible qu'à travers la segmentation, c'est un procédé qui, en premier lieu, engage les critères narratifs et discursifs mises en œuvre, en mobilisant, pour cela tout un dispositif énonciatif.

Pour notre extrait, on peut favoriser une segmentation comme suit :

-1- La première partie qui commence du début et va jusqu'à "*...la chienne a eu des petits.*" Fondée sur des références élémentaires discursives et narratives, correspondant à une locution d'état et présentant le S_1 [Ach] avec une disjonction par rapport à l'objet de valeur (O_1) , donc : $S_1 \text{ U } O_1$ et c'est sur quoi les transmutations narratives vont s'appliquer.

-2- "*-De quoi il se mêle çui – la ?..... compréhensif ; il compatit.* ", la deuxième partie débute par une énonciation disjonctive annonçant la prise de parole de Bliss, après un long mutisme, montrant l'ingratitude de ce personnage. Cette partie est basée sur un élément discursif (**énoncé**) d'un côté, et sur un élément narratif tel un test: la patience de Ach est testée par Bliss.

-3- "*De son pied, ...C'est un cadeau .*" En plus de l'espace disjonctif, cette partie commence par un accord douteux de la part de Bliss, établi sur l'élément discursif de conjonction qui met cette fois Bliss en épreuve.

Un plan narratif :

³ Ibid,p.42, 46

La déchéance de l'Être : analyse sémiotique d'un personnage dans l'ostracisme

Cet extrait part d'un plan narratif assez relatif. La performance de patience (stoïcisme) échoue, absence de compétence constante. Au début de cet extrait, Ach est présenté comme le sujet d'état en disjonction avec l'objet-valeur (respect réciproque).

S1 —————> S1UO1.

S1 —————> symbolise la fonction du sujet d'état réalisé par Ach.

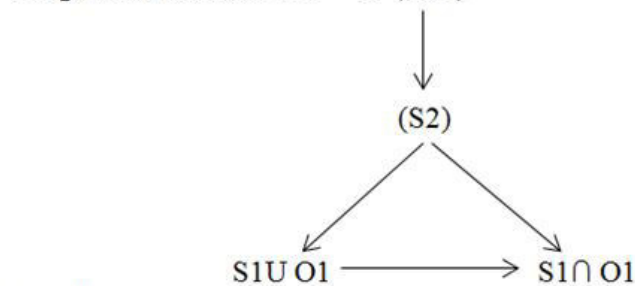
S2 —————> symbolise la fonction du sujet opérateur réalisée aussi par Ach.

O2 —————> symbolise l'objet de valeur à savoir le respect mutuel.

Le (programme de base) ou programme principal réside dans la conjonction du sujet opérateur dont la performance aurait dû renverser la situation disjonctive S1UO1 pour obtenir le résultat de conjonction : $S1 \cap O1$

Il est donc question d'un programme narratif (PN) principal à amélioration conjonctive qui s'écrit ainsi :

Programme souhaitable : F (faire)



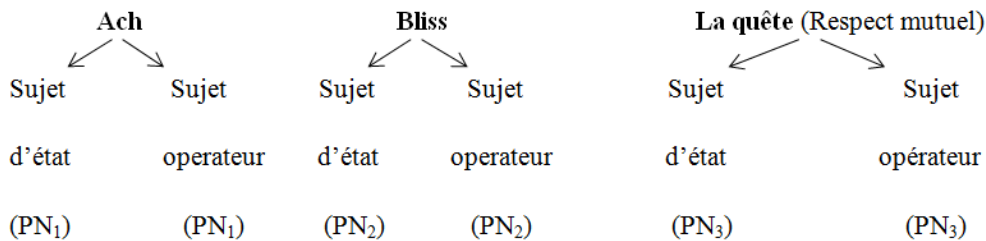
Ce schéma inscrit :

- | | | |
|-------------------------------|--------|-------------------|
| - Une sentence de faire | —————> | (F) |
| - Un sujet opérateur | —————> | (S ₂) |
| - Une sentence de début | —————> | S1U O1 |
| - Une sentence de fin | —————> | S1 ∩ O1 |
| - Un objet de valeur | —————> | O ₁ |
| - Une fonction (sujet) d'état | —————> | S ₁ |

Les éléments narratifs de ce passage s'organisent à travers l'échange qui se manifeste entre :

- | | | | | |
|--------------------------------------|--------|--|--------|--------------------------|
| PN ₁ : Programme narratif | —————> | opération en conjonction | —————> | (respect mutuel) |
| PN ₂ : Programme narratif | —————> | opération en disjonction | —————> | (respect non-réciproque) |
| PN ₃ : Programme narratif | —————> | « Ach » sujet opérateur dans PN ₁ | | |
| | | « Bliss » sujet opérateur dans PN ₂ | | |
| | | « la quête (objet-valeur) » sujet opérateur dans PN ₃ | | |

Un même sujet peut remplir deux rôles :



Programmes narratifs	Sujets opérateurs	Manipulations	Compétences	Performance
PN ₁ : Recherche de respect mutuel	Ach	Les coutumes	Respecter l'autre	Conjonction en échec
PN ₂ : La déférence réciproque	Bliss	L'ingratitude	Rejet de l'autre	"Le cœur cadennassé"
PN ₃ : Quête du Respect	Non-Respect	Marginalisation (blessure)	Mépris envers autrui	Refus d'échange de respect

Dans la suite du récit et devant l'échec du programme narratif₁ (de base), le PN₂ domine durant tout le fil des événements et jusqu'à la fin. Ce qui permettra la réalisation du PN₃ par le refus de Bliss d'échanger quoi que ce soit avec Ach. Ainsi le programme narratif principal échoue et ne dépasse même pas la phase de la compétence, ce qui permet de dire que le résultat est dysphorique.

Un plan discursif

Panier, L. nous propose, dans son « exercice d'analyse sémiotique », de "procéder à la description des données figuratives (lieu, temps, acteur, objet) pour découvrir quelle forme les organise et les interprète."⁴ Cette application s'effectuera sur les acteurs de notre extrait, à savoir (Ach, Bliss, La quête du respect mutuel) en essayant de mettre en œuvre la corrélation des uns avec les autres.

Pour Ach, la dignité, la bravoure, le respect, sont des comportements moraux nécessaires pour maintenir la paix sur la décharge publique, au milieu des marginaux. Or, ce personnage est intelligent et sait pertinemment que ce n'est pas évident qu'une bande de SDF et de marginaux, puissent s'attarder sur une moralité tels : le respect et la gratitude. Pour ce faire, Ach prend l'initiative de jouer le rôle du sage modèle, en allant chez Bliss avec un cadeau en mains, le félicitant pour sa chienne. Cette action est une riposte contre le matérialisme qui règne dans le monde et que Ach (un marginal) conteste. Ach reproche à la ville et à ses habitants le fait de l'avoir marginalisé, il a renoncé à tout et refuse tout dogme ou ordre de civilisation. Il s'est installé sur cette décharge face à la mer et a bâti ses propres dogmes dans une micro-société. Ach est intelligent, il est

⁴ Panier, L.22003, *Exercice d'analyse sémiotique*, « Le parapluie de Guy de Maupassant », Presses Universitaires de France, p.8

La déchéance de l'Être : analyse sémiotique d'un personnage dans l'ostracisme

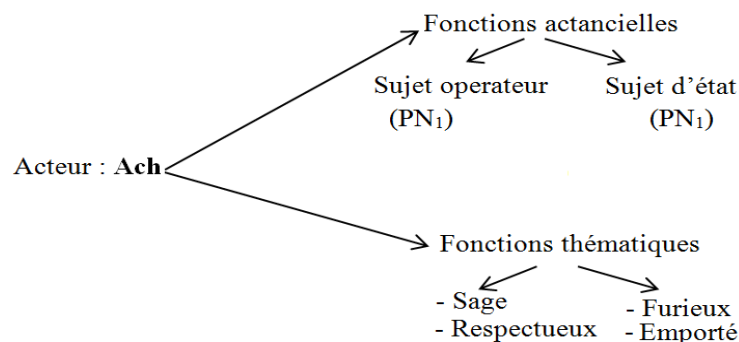
conscient du danger que pourraient représenter les marginaux, les uns pour les autres, s'ils n'installaient pas une déférence réciproque, il s'efforce donc, d'afficher un comportement respectueux, afin d'enseigner à ses voisins (marginaux) les usages et les coutumes du vivre-ensemble.

L'analyse discursive regroupe les caractères textuels, en reconstituant un réseau (parcours figuratifs) et en s'appuyant sur les trois sujets opérateurs : Ach, Bliss, le Respect mutuel. Cette adjonction nous interpelle dès le début du passage. Le parcours figuratif lié au respect, est exhibé à travers la relation entre Ach et Bliss, sauf que cette déférence proclamée n'est pas réciproque. Ach s'efforce d'entretenir une discussion respectueuse avec son voisin, alors que ce dernier le méprise en se rapportant à une structure explicite assez gênante.

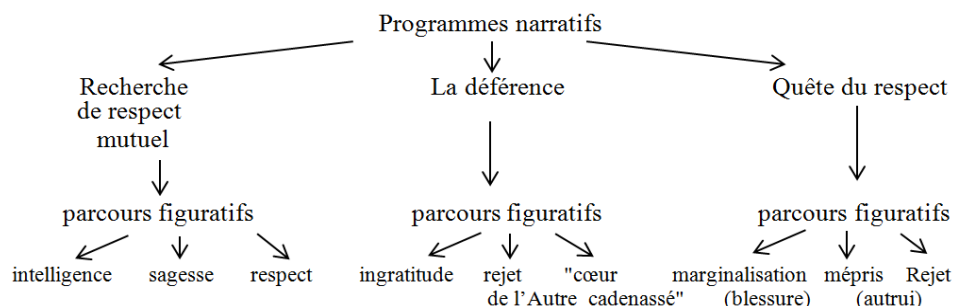
Un repérage des parcours figuratifs est possible, à travers les rôles thématiques :

Sujet	Rôles thématiques
Ach	- Intelligence - Sagesse - Respect

L'étude des éléments de la structure narrative a permis de mettre en relation les fonctions actanciennes avec les fonctions thématiques :



Les parcours figuratifs établis, permettent la prise en charge des programmes narratifs :

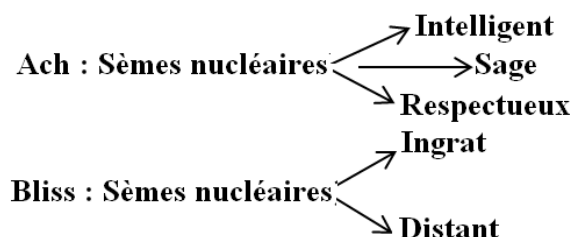


Au début de la scène, l'image de Ach est, en quelque sorte, mêlée à des images de sagesse et de patience, puis elle est jointe à des images de refus, de

Rejet (Bliss). Ainsi, Ach, censé faire voir aux autres (marginaux voisins) son respect et sa sagesse, a fait preuve, lui aussi, de Rejet avec son impatience "*Ach n'en peut plus. Il pivote sur lui-même et s'éloigne furieusement...*" Son état psychologique, celui d'un marginal, le rattrape, il est en disjonction avec lui-même.

Structures de fond (configurations sémio-narratives)

Les configurations sémio-narratives proposent, généralement, deux éléments : La configuration de surface et la configuration de fond. Cette dernière, est le résultat de l'analyse des caractères des sèmes dans la structure discursive. Pour définir un lexème, il est nécessaire de mettre au point une analyse des traits (sèmes nucléaires), les déterminants les uns en relation avec les autres. Ainsi, les différences observées permettent la valorisation de chaque caractère en fonction de son emploi (en fonction de sa position dans la structure globale du texte).



Les sèmes qui se rattachent au contexte sont appelés Classèmes. De plus, on ne peut approcher l'image de Ach ou de Bliss, s'ils sont décontextualisés. Grâce aux classèmes, la constitution du "niveau sémantique de la signification" ¹ est possible :

Ach → sagesse Bliss → mépris.

La constance des caractéristiques nucléaires (sèmes nucléaires) produit des noyaux pour les différentes structures des signes dans le texte. La visibilité de ces noyaux peut se faire à travers les "isotopies sémiologiques", comme suit :

- Ach (marginal) + sage : parallèle formant une isotopie sémiologique d'Enseignement.
- Ach (marginal) + respect : parallèle formant une isotopie sémiologique de Principe.

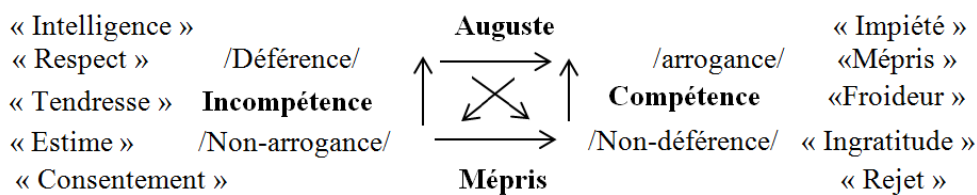
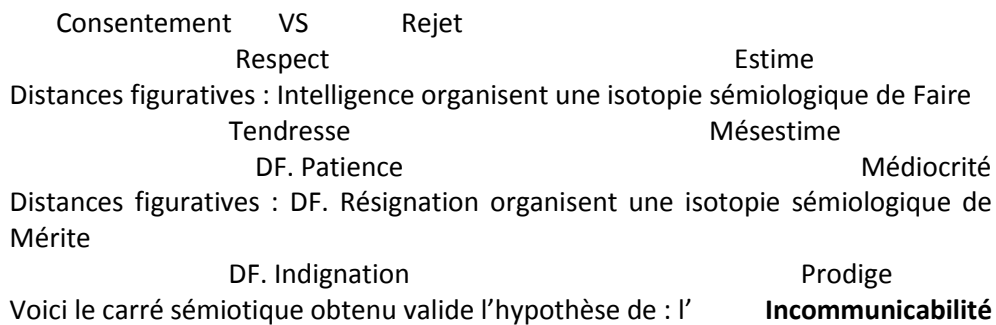
Le carré sémiotique

La forme fondamentale de la signification

A travers les différences de base, la signification s'établit dans une perspective textuelle qui oppose, horizontalement et verticalement, les éléments structuraux du discours. Ce fait, est bien illustré à travers l'organisation (sémio-narrative) de surface, dans les distances figuratives aux isotopies. Ce sont des parcours qui fournissent le repérage de diverses oppositions, qui créent un pont de descente vers le degré profond du sens :

Sagesse	VS	Impiété
Respect	VS	Mépris
Tendresse	VS	Froideur

La déchéance de l'Être : analyse sémiotique d'un personnage dans l'ostracisme



Les trois programmes narratifs (PN) dégagés à partir du passage choisi, permettent de constater l'opposition entre les sujets opérateurs et les sujets d'état de chaque acteur. Quant aux isotopies sémiologiques, elles donnent du sens aux parcours figuratifs :

- Quête du Respect **VS** préservation de Mépris → isotopie de Moralité.
- Transgresser et Rejeter **VS** vivre ensemble → isotopie d'Incommunicabilité.

Concernant le carré sémiotique :

/Déférence/ : se rapporte à Ach qui cherche à installer des principes sur le terrain des marginaux.

/Non-déférence/ : se rapporte à sa [Ach] réaction face à Bliss.

/arrogance/ : se rapporte à la réponse de Bliss qui rejette l'Autre.

/Non-arrogance/ : se rapporte à Ach, son état d'avant la sanction.

Conclusion :

Pour clore cette application, il convient de constater la déchéance de Ach, après le déploiement des trois programmes narratifs, qui se sont achevés sur un échec, absence de compétences essentielles à l'obtention de l'objet-valeur. La structure narrative du passage de Ach VS Bliss correspond, à part cela, au rapport que pourraient entretenir l'Être avec autrui, à savoir le rapport dominant/dominé

Aussi, il est nécessaire de relever l'aspect didactique de ce passage, dans lequel, le marginal, même éloigné de la Ville et de ses ordres, est rattrapé par des dogmes utiles à sa survivance et à sa continuité.

Bibliographie :

- ❖ J. Greimas, 1975. *Maupassant : la sémiotique du texte, exercices pratiques*, Paris, Seuil.
- ❖ Khadra Yasmina, 2010, *L'Olympe des infortunes*, Paris, éd. Julliard.
- ❖ Panier, L. 2003, *Exercice d'analyse sémiotique*, « Le parapluie de Guy de Maupassant », Presses Universitaires de France.